Gal

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	Ἀδελφοί,	ἐὰν	καὶ	προλημφθῇ	ἄνθρωπος	ἔν	τινι	παραπτώματι,	ὑμεῖς,
	ወንድም	-ቢ-	-እና-	ቀድሞ-ቀባ	ሰው	-በ-	አንድ-ነገር	በደል	እናንተ
	G0080	G1437	G2532	G4301	G0444	G1722	G5100	G3900	G4771

οἱ	πνευματικοὶ,	καταρτίζετε	τὸν	τοιοῦτον	ἐν	πνεύματι	πραΰτητος,	σκοπῶν
-ያ-	spiritual	አዘጋጀ	-ያ-	እንዲህ-ያለ	-በ-	መንፈስ	of-gentleness	ተመለከት
G3588	G4152	G2675	G3588	G5108	G1722	G4151	G4240	G4648

σεαυτόν,	μὴ	καὶ	σὺ	πειρασθῇς.
ራስህ	አይ-	-እና-	አንተ	ፈተነ
G4572	G3361	G2532	G4771	G3985

> ወንድሞች ሆይ፥ ሰው በማናቸውም በደል ስንኳ ቢገኝ፥ መንፈሳውያን የሆናችሁ እናንተ እንደዚህ ያለውን ሰው በየውሃት መንፈስ አቅኑት፤ አንተ ደግሞ እንዳትፈተን ራስህን ጠብቅ።

2	Ἀλλήλων	τὰ	βάρη	βαστάζετε,	καὶ	οὕτως	ἀναπληρώσετε	τὸν	νόμον	τοῦ
	እርስ-በርስ	-ያ-	ሸክም	ተሸከመ	-እና-	እንዲሁ	ተፈጸመ	-ያ-	ሕግ	-የ-
	G0240	G3588	G0922	G0941	G2532	G3779	G0378	G3588	G3551	G3588

Χριστοῦ.
ክርስቶስ
G5547

> ከእናንተ እያንዳንዱ የአንዱን ሸክም ይሸከም እንዲሁም የክርስቶስን ሕግ ፈጽሙ።

3	εἰ	γὰρ	δοκεῖ	τις	εἶναί	τι,	μηδὲν	ὤν,	φρεναπατᾷ	ἑαυτόν.
	-ቢ-	-ምክንያቱም-	ያስባል	አንድ-ነገር	ነው	አንድ-ነገር	ለማንም	ሆኖ	he-deceives	ራሱን
	G1487	G1063	G1380	G5100	G1510	G5100	G3367	G1510	G5422	G1438

> አንዱ ምንም ሳይሆን ምንም የሆነ ቢመስለው ራሱን ያታልላልና።

4	τὸ	δὲ	ἔργον	ἑαυτοῦ	δοκιμαζέτω	ἕκαστος,	καὶ	τότε	εἰς	ἑαυτὸν	μόνον,
	-ያ-	-ደግሞ-	ሥራ	-የ-ራሱ	ለመተርጎም	ለእያንዳንዱ	-እና-	ከዚያም	-ወደ-	ራሱን	ብቻ
	G3588	G1161	G2041	G1438	G1381	G1538	G2532	G5119	G1519	G1438	G3441

τὸ	καύχημα	ἕξει,	καὶ	οὐκ	εἰς	τὸν	ἕτερον.
-ያ-	boast	አለው	-እና-	አይደለም	-ወደ-	-ያ-	ሌላ
G3588	G2745	G2192	G2532	G3756	G1519	G3588	G2087

> ነገር ግን እያንዳንዱ የገዛ ራሱን ሥራ ይፈትን፥ ከዚያም በኋላ ስለ ሌላው ሰው ያልሆነ ስለ ራሱ ብቻ የሚመካበትን ያገኛል፤

5	ἕκαστος	γὰρ	τὸ	ἴδιον,	φορτίον	βαστάσει.
	ለእያንዳንዱ	-ምክንያቱም-	-ያ-	የራሱ	ሸክም	ተሸከመ
	G1538	G1063	G3588	G2398	G5413	G0941

> እያንዳንዱ የገዛ ራሱን ሸክም ሊሸከም ነውና።

6	Κοινωνείτω	δὲ	ὁ	κατηχούμενος	τὸν	λόγον,	τῷ	κατηχοῦντι,	ἐν	πᾶσιν
	let-share	-ደግሞ-	-ያ-	ተማረ	-ያ-	ቃል	-ለ-	ተማረ	-በ-	ሁሉ
	G2841	G1161	G3588	G2727	G3588	G3056	G3588	G2727	G1722	G3956

ἀγαθοῖς.
በጎ
G0018

ነገር ግን ቃሉን የሚማር ከሚያስተምረው ጋር መልካምን ነገር ሁሉ ይካፈል።

7	Μὴ	πλανᾶσθε;	Θεὸς	οὐ	μυκτηρίζεται;	ὃ	γὰρ	ἐὰν	σπείρῃ
	አይ–	ተሳሳተ	አምላክ	አይደለም	is-mocked	የ–	–ምክንያቱም–	–ቢ–	ዘራ
	G3361	G4105	G2316	G3756	G3456	G3739	G1063	G1437	G4687

ἄνθρωπος,	τοῦτο	καὶ	θερίσει.
ሰው	ይህ	–እና–	አጨደ
G0444	G3778	G2532	G2325

አትሳቱ፤ እግዚአብሔር አይዘበትበትም። ሰው የሚዘራውን ሁሉ ያንኑ ደግሞ ያጭዳልና፤

8	ὅτι	ὁ	σπείρων	εἰς	τὴν	σάρκα	ἑαυτοῦ,	ἐκ	τῆς	σαρκὸς	θερίσει
	ምክንያቱም	–ያ–	ዘራ	–ወደ–	–ያ–	ሥጋ	–የ–ራሱ	–ከ–	–የ–	ሥጋ	አጨደ
	G3754	G3588	G4687	G1519	G3588	G4561	G1438	G1537	G3588	G4561	G2325

φθοράν;	ὁ	δὲ	σπείρων	εἰς	τὸ	Πνεῦμα,	ἐκ	τοῦ	Πνεύματος	θερίσει
corruption	–ያ–	–ደግሞ–	ዘራ	–ወደ–	–ያ–	መንፈስ	–ከ–	–የ–	መንፈስ	አጨደ
G5356	G3588	G1161	G4687	G1519	G3588	G4151	G1537	G3588	G4151	G2325

ζωὴν	αἰώνιον.
ሕይወት	ዘላለማዊ
G2222	G0166

በገዛ ሥጋው የሚዘራ ከሥጋ መበስበስን ያጭዳልና፥ በመንፈስ ግን የሚዘራው ከመንፈስ የዘላለምን ሕይወት ያጭዳል።

9	τὸ	δὲ	καλὸν	ποιοῦντες,	μὴ	ἐνκακῶμεν;	καιρῷ	γὰρ	ἰδίῳ,
	–ያ–	–ደግሞ–	ጥሩ	አደረገ	አይ–	ተስፋ–ላለመቁረጥ	ጊዜ	–ምክንያቱም–	የራሱ
	G3588	G1161	G2570	G4160	G3361	G1573	G2540	G1063	G2398

θερίσομεν	μὴ	ἐκλυόμενοι.
አጨደ	አይ–	ደከመ
G2325	G3361	G1590

ባንዝልም በጊዜው እናጭዳለንና መልካም ሥራን ለመሥራት አንታክት።

10	Ἄρα	οὖν,	ὡς	καιρὸν	ἔχομεν,	ἐργαζώμεθα	τὸ	ἀγαθὸν	πρὸς	πάντας,
	–ስለዚህ–	–ስለዚህ–	–እንደ–	ጊዜ	አለው	ሠራ	–ያ–	በጎ	–ወደ–	ሁሉ
	G0686	G3767	G5613	G2540	G2192	G2038	G3588	G0018	G4314	G3956

μάλιστα	δὲ	πρὸς	τοὺς	οἰκείους	τῆς	πίστεως.
በተለይ	–ደግሞ–	–ወደ–	–ያ–	household	–የ–	እምነት
G3122	G1161	G4314	G3588	G3609	G3588	G4102

እንግዲያስ ጊዜ ካገኘን ዘንድ ለሰው ሁሉ ይልቁንም ለሃይማኖት ቤተ ሰዎች መልካም እናድርግ።

11	Ἴδετε	πηλίκοις	ὑμῖν	γράμμασιν	ἔγραψα	τῇ	ἐμῇ	χειρί.
	አየ	what-large	ለእናንተ	ሰነድ	ተጻፈ	–ለ–	የኔ	እጅ
	G3708	G4080	G4771	G1121	G1125	G3588	G1699	G5495

እንዴት ባሉ ታላላቆች ፊደላት በእጄ እንደ ጻፍሁላችሁ እዩ።

12	Ὅσοι	θέλουσιν	εὐπροσωπῆσαι	ἐν	σαρκί,	οὗτοι	ἀναγκάζουσιν	ὑμᾶς
	ማንኛውም–የ–	ፈለገ	to-make-good-showing	–በ–	ሥጋ	እነዚህ	አስገደደ	እናንተን
	G3745	G2309	G2146	G1722	G4561	G3778	G0315	G4771

περιτέμνεσθαι,	μόνον	ἵνα	τῷ	σταυρῷ	τοῦ	Χριστοῦ	(Ἰησοῦ)	μὴ	διώκωνται.
ለመግዘር	ብቻ	–ዘንድ–	–ለ–	መስቀል	–የ–	ክርስቶስ	ኢየሱስ	አይ–	አሳደደ
G4059	G3440	G2443	G3588	G4716	G3588	G5547	G2424	G3361	G1377

በሥጋ መልካም ሆነው ሊታዩ የሚወዱ ሁሉ እንድትገረዙ ግድ አሉአችሁ፥ ነገር ግን ስለ ክርስቶስ መስቀል እንዳይሰደዱ ብቻ ነው።

13	οὐδὲ	γὰρ	οἱ	περιτεμνόμενοι	αὐτοὶ	νόμον	φυλάσσουσιν;	ἀλλὰ
	-ወይም-አይደለም-	-ምክንያቱም-	-ያ-	ለመግዘር	እነርሱ	ሕግ	ጠበቀ	-ነገር-ግን-
	G3761	G1063	G3588	G4059	G0846	G3551	G5442	G0235

θέλουσιν	ὑμᾶς	περιτέμνεσθαι,	ἵνα	ἐν	τῇ	ὑμετέρᾳ	σαρκὶ	καυχήσωνται.
ፈለገ	እናንተን	ለመግዘር	-ዘንድ-	-በ-	-ለ-	የእናንተ	ሥጋ	they-might-boast
G2309	G4771	G4059	G2443	G1722	G3588	G5212	G4561	G2744

> በሥጋችሁ እንዲመኩ ልትገረዙ ይወዳሉ እንጂ የተገረዙቱ ራሳቸው እንኳ ሕግን አይጠብቁም።

14	ἐμοὶ	δέ,	μὴ	γένοιτο	καυχᾶσθαι,	εἰ	μὴ	ἐν	τῷ	σταυρῷ	τοῦ
	እኔ	-ደግሞ-	አይ-	ሆነ	to-boast	-ቢ-	አይ-	-በ-	-ለ-	መስቀል	-የ-
	G1473	G1161	G3361	G1096	G2744	G1487	G3361	G1722	G3588	G4716	G3588

Κυρίου	ἡμῶν,	Ἰησοῦ	Χριστοῦ,	δι’	οὗ	ἐμοὶ	κόσμος	ἐσταύρωται,	κἀγὼ
ጌታ	-የ-እኛ	ኢየሱስ	ክርስቶስ	-በ-ምክንያት-	የ-	እኔ	ዓለም	ሰቀለ	-ደግሞ-እኔ-
G2962	G1473	G2424	G5547	G1223	G3739	G1473	G2889	G4717	G2504

κόσμῳ.
ዓለም
G2889

> ነገር ግን ዓለም ለእኔ የተሰቀለበት እኔም ለዓለም የተሰቀልሁበት ከጌታችን ከኢየሱስ ክርስቶስ መስቀል በቀር ሌላ ትምክህት ከእኔ ይራቅ።

15	οὔτε	γὰρ	περιτομή	τί	ἐστιν,	οὔτε	ἀκροβυστία;	ἀλλὰ	καινὴ
	-ወይም-	-ምክንያቱም-	ግዝረት	አንድ-ነገር	ነው	-ወይም-	ያልተገዘሩ	-ነገር-ግን-	አዲስ
	G3777	G1063	G4061	G5100	G1510	G3777	G0203	G0235	G2537

κτίσις.
-የ-ፍጥረት
G2937

> በክርስቶስ ኢየሱስ አዲስ ፍጥረት መሆን ይጠቅማል እንጂ መገረዝ ቢሆን ወይም አለመገረዝ አይጠቅምምና።

16	καὶ	ὅσοι	τῷ	κανόνι	τούτῳ	στοιχήσουσιν,	εἰρήνη	ἐπ’	αὐτοὺς,	καὶ
	-እና-	ማንኛውም-የ-	-ለ-	rule	ለዚህ	በሥርዓት-ሄደ	ሰላም	-በ-ላይ-	እነርሱን	-እና-
	G2532	G3745	G3588	G2583	G3778	G4748	G1515	G1909	G0846	G2532

ἔλεος;	καὶ	ἐπὶ	τὸν	Ἰσραὴλ	τοῦ	Θεοῦ.
ምሕረት	-እና-	-በ-ላይ-	-ያ-	እስራኤል	-የ-	አምላክ
G1656	G2532	G1909	G3588	G2474	G3588	G2316

> በዚህም ሥርዓት በሚመላለሱ ሁሉ ላይ በእግዚአብሔር እስራኤልም ላይ ሰላምና ምሕረት ይሁን።

17	Τοῦ	λοιποῦ,	κόπους	μοι	μηδεὶς	παρεχέτω;	ἐγὼ	γὰρ	τὰ	στίγματα
	-ያ-	rest	ችግር	ለእኔ	ለማንም	አሰናከለ	እኔ	-ምክንያቱም-	-ያ-	marks
	G3588	G3064	G2873	G1473	G3367	G3930	G1473	G1063	G3588	G4742

τοῦ	Ἰησοῦ,	ἐν	τῷ	σώματί	μου	βαστάζω.
-የ-	ኢየሱስ	-በ-	-ለ-	ሰውነት	-የ-እኔ	ተሸከመ
G3588	G2424	G1722	G3588	G4983	G1473	G0941

> እኔ የኢየሱስን ማኅተም በሥጋዬ ተሸክሜአለሁና ከእንግዲህ ወዲህ አንድ ስንኳ አያድክመኝ።

18	Ἡ	χάρις	τοῦ	Κυρίου	ἡμῶν,	Ἰησοῦ	Χριστοῦ,	μετὰ	τοῦ	πνεύματος	ὑμῶν,
	-ያ-	ጸጋ	-የ-	ጌታ	-የ-እኛ	ኢየሱስ	ክርስቶስ	-ከ-ጋር-	-የ-	መንፈስ	-የ-እናንተ
	G3588	G5485	G3588	G2962	G1473	G2424	G5547	G3326	G3588	G4151	G4771

ἀδελφοί.	ἀμήν.
ወንድም	በእውነት
G0080	G0281

> ወንድሞች ሆይ፥ የጌታችን የኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋ ከመንፈሳችሁ ጋር ይሁን። አሜን።